

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing



Maibaumaufstellen
Am Dorfplatz in Pfaffing

30. April 2023
ab 10:30 Uhr

**Ausweichtermin:
Montag, 1. Mai**

 **AUF EUER KOMMEN FREUEN SICH DIE
FUßBALLER DES SV FORSTING-PFAFFING!**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

beim Schreiben dieser Zeilen kommen erstmals seit 46 Jahren die Vereinten Nationen zu einer Wasserkonferenz zusammen, um sich im Umgang mit Wasser auf Basisregeln zu verständigen, nachdem ein internationales Expertengremium eindringlich vor einer globalen, wie lokalen Krise warnt. In vielen Ländern der Welt wurde in den letzten Jahren der Wassernotstand ausgerufen und sogar in wasserreichen Gebieten wie in Europa führt der Rhein früh im Jahr Niedrigwasser und in Südfrankreich werden schon Prozessionen abgehalten um den örtlichen Schutzpatron um Regen zu bitten.

Wasser ist ein existentielles Gut und ein globaler Konfliktstoff, umso mehr dürfen wir uns glücklich schätzen, dass wir zumindest in unseren Gemeinden in Bezug auf Wasser gut aufgestellt sind.

Damit dies so bleibt, bin ich froh, dass das Projekt des neuen Wasserhochbehälters weiter gut vorankommt. So sind die beiden Behälter im neuen Gebäude mit insgesamt 2.500 m³ Speichervolumen nun fertig verschweißt. Es folgen nun Rohrleitungs- und Technikinstallationen innerhalb des Gebäudes. Bei Ebrach wird die Erneuerung der Hauptwasserleitung abgeschlossen und bei Albaching wird der Ringschluss zum Baugebiet Dieberg hergestellt, um zukünftig auch hier eine höhere Stabilität der Versorgung sicherzustellen.

Um alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zum Thema Wasser in den Gemeinden Pfaffing und Albaching den gleichen Wissensstand zu ermöglichen, fand am 16. März 2023 im großen Gemeindesaal in Pfaffing eine Informationsveranstaltung zur Wasserversorgung statt.

Über die vielen Besucher und den konstruktiven Austausch auf der Veranstaltung habe ich mich sehr gefreut. Herzlichen Dank dafür nochmals an dieser Stelle!

Hierbei möchte ich auch jetzt schon einmal auf eine weitere Veranstaltung zum Thema Wasser in der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing hinweisen. So wird am Sonntag, den 16. Juli 2023 ein Tag der offenen Wasserversorgung stattfinden. Ich freue mich, wenn diese Veranstaltung dann wieder so rege von der Bevölkerung angenommen wird.

Mit den besten Grüßen,

Ihr Josef Niedermeier

*1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing
Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing*



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Nachverdichtung

Dem Rat lagen zwei Anträge zur Schaffung zusätzlichen Wohnraums in Forsting vor.

Im Zuge der Gleichbehandlung gehe das nicht ohne eine Änderung des Bebauungsplans „Forsting Kellerberg 2“. Das erste Vorhaben hat bereits eine Vorgeschichte in Form eines abgelehnten Antrags auf Vorbescheid zum Anbau eines Wintergartens. Der Rat lehnte damals die seiner Meinung nach zu hohen Überschreitungen der Baugrenzen mit einer hohen Grundflächenzahl ab.

Der zweite Antrag bezweckt die Aufstockung eines Wohnhauses. Der Bauausschuss hatte sich früher schon einmal damit befasst und schlug eine Nachverdichtung in die Höhe vor. Das war bereits genehmigt, erwies sich aber gegenüber einer Erweiterung des Bauraums für die Antragsteller als nicht wirtschaftlich, daher nun der Versuch, preiswerter in der Breite anzubauen. Nun soll ein Stadtplaner Möglichkeiten aufzeigen.



Foto: Günster, Nachverdichtung ist im Forstinger Bräubogen gewünscht.

Der Wald ist schon mal weg

Die „Wagenstetter Tankstellen Gesellschaft“ im Ortsteil Forsting plant eine bestehende Lagerhalle zu verlängern.

Um 60 Meter soll die Halle im gleichen Profil nach Osten verlängert werden. Der zu überbauende Bereich befindet sich hauptsächlich im Geltungsbereich des Bebauungsplans „Sondergebiet Tankstelle Forsting“, dort ist er unter anderem als Grün- und Aufforstungsfläche bezeichnet.

Grundsätzlich stehen die Vorgaben des Bebauungsplans der Halle entgegen. Um sie dennoch zu ermöglichen sind mehrere Schritte notwendig. Der Bebauungsplan ist in Richtung Süden zu ändern und zu erweitern. Damit einher geht eine Änderung des Flächennutzungsplans. Zu klären, befanden die Räte, sei zudem die Erschließung.

Ein Thema könnten dabei die zunehmenden Emissionen beim Be- und Entladen der Lastwagen und deren Kühlanlagen sein. Von Bedeutung sei das für angrenzende Betriebsleiterwohnungen und für die beiden Wohnhäuser in diesem Bereich.

Im Rat war man durchaus geteilter Meinung, aber das zu beurteilen sei Sache des Landratsamtes. Einstimmig sprach sich der Rat dafür aus, zuerst die offenen Fragen zu klären.



Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



Zugestimmt:

- Teilabbruch des landwirtschaftlichen Nebengebäudes mit Teilerneuerung der bestehenden Dachflächen, Neuerrichtung einer Maschinenhalle und einer überdachten Mistlagerstätte sowie Einbau von gewerblichen Lagerflächen und einer Traktor-Garage in das teilerneuerte Gebäude in **Grill 2**
- Nutzungsänderung des landwirtschaftlichen Wiederkehr als Spiegelung der Hauptdachgeometrie über einem vorspringendem Gebäudeteil durch Abbruch und Wiederrichtung zu Wohnzwecken für zwei Wohneinheiten in **Bichl**

Genehmigungsfreistellungsverfahren:

- Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage in **Ried**

Information:

- Antrag auf Verlängerung der bestehenden Lagerhalle der Wagenstetter Transport GmbH

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung
Mittwoch, 5. April um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung
Donnerstag, 20. April um 19.00 Uhr Sitzungssaal Rathaus

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Dienstag, den 11. April

Gemeinde Pfaffing

Wir gratulieren

Herrn Josef Thurnhuber
zum **85. Geburtstag** am **12. April**

Astrid Baronin von Grotthuß und Michael Baron von Grotthuß
zur **Goldenen Hochzeit** am **19. April**

Frau Renate Kerschl
zum **80. Geburtstag** am **23. April**

Fatma und Rupert Hummel
zur **Goldenen Hochzeit** am **26. April**

Herrn Rupert Schwarzenböck
zum **85. Geburtstag** am **1. Mai**

Aus dem Albachinger Gemeinderat



Weiterer Umbau der Ortsdurchfahrt



Foto: Günster

Mitteilung von Bürgermeister Schreyer: Nach der Winter-Baupause wird der Umbau der Ortsdurchfahrt fortgesetzt. Der Durchgang bei der Kirche ist daher eingeschränkt. Bis Anfang Mai soll alles abgeschlossen sein.

Zuschuss für Bücherei

1750 Euro Zuschuss erhält die Katholische Bücherei für dieses Jahr. Allerdings: Wenn der von der Büchereileitung erhoffte Zuschuss des St. Michaelsbundes für die Beschaffung von Regalen nicht gewährt werde, steige der Kommunalzuschuss auf 2600 Euro.

Wertstoffhof länger offen

Die Öffnungszeiten des Wertstoffhofs werden verlängert. **Neu ist der Freitag von 17 bis 19 Uhr.** Weiterhin ist in der **Sommerzeit donnerstags von 17 bis 19 Uhr geöffnet** und am **Samstag von 10 bis 13 Uhr.**

Neuer Sand für Tennis-Sportler

Der SV Albaching bat die Gemeinde in einem Antrag um finanzielle Unterstützung für die Sandbeschaffung und für den Tennisplatz im Wert von geschätzt 1500 Euro. Der Gemeinderat bewilligte 50 Prozent der Gesamtaufwendungen, maximal 750 Euro.

Neue Spielgeräte

Zur Erneuerung der Spielgeräte am alten Kindergarten sowie der Sitzgelegenheiten am Schulhof liegen Angebote vor, teilte der Bürgermeister mit, der Kauf stehe bevor.

Bauangelegenheiten

Zugestimmt

- Anbau an das bestehende landwirtschaftliche Geräte- und Maschinengebäude in **Kalteneck**
- Antrag auf Vorbescheid zum Neubau eines Betriebsleiterwohnhauses mit Doppelgarage und Heizung bei **Zell**

Abgelehnt

- Neubau eines Stahlgitterturms mit einer Höhe von 42 Metern mit Fundament in der Gemarkung **Utzenbichl**.



Aus der Albachinger Bürgerversammlung



Eineinhalb Stunden informierte Bürgermeister Rudolf Schreyer die Besucher im Bürgersaal zu Vorhaben, die im vergangenen Jahr umgesetzt wurden, welche derzeit laufen und noch anstehen.

Kämmerer Markus Peiker stellte die wichtigsten Zahlen zum 9,7 Millionen Euro umfassenden Haushalt 2022 vor.

Ein großer Posten ist der Rückbau der alten Ortsdurchfahrt mit gut 2,1 Millionen Euro, 850.000 Euro kostet das neue Baugebiet „Albaching-Ost“, 113.000 Euro sind für die Biomasseheizung ausgegeben worden und 120.000 Euro fließen in den Umbau des ehemaligen Sparkassengebäudes zum neuen Rathaus.

Freiwillige gesucht

Die Außenanlagen mit Bäumen, Sträuchern und Blumen freuen sich noch über Freiwillige, die sie pflegen, forderte Schreyer engagierte Besucher auf.

Zu Jahresbeginn befanden sich immer noch 2,4 Millionen Euro in der Rücklage. In Planung ist eine Heizanlage im neuen Baugebiet „Albaching-Ost“. Dafür sollte eine Genossenschaft gegründet werden



Foto: Günster, Bürgermeister Rudolf Schreyer bei seinem Vortrag auf der Bürgerversammlung

Umbau der Ortsstraße

Eine „Großbaustelle“, so Schreyer, sei seit einem Jahr der Umbau der Ortsstraße.

„Es kostet einen Haufen Geld“ räumte er ein, aber die Fördermöglichkeiten seien „einmalig“ gewesen. Schwierig gestaltete sich die Materialbeschaffung, deshalb seien die Arbeiten „vorne und hinten“ gelaufen, so dass es für manche Bürger in dieser Zeit schwierig gewesen sei. Das letzte Stück zwischen dem kleinen Kreisel und der Kirche werde sich noch über die nächsten Monate hinziehen. Für Mai sei die abschließende Asphaltschicht geplant.

Das neue Baugebiet „Albaching-Ost“ enthält eine Gewerbefläche, ein Misch- und Wohngebiet. Eine Option für das Mischgebiet sei es, hier einmal ein Senioren- oder Mehrgenerationenhaus zu bauen. Ab Mitte oder Ende des Jahres soll sich ein Arbeitskreis bilden, um Konzepte hierfür auszuarbeiten.

Für den Radweg von Berg nach Furth sei die Planung fertig, der Grunderwerb abgeschlossen; für 2024 habe die Gemeinde eine Zusage des Landkreises für die Ausführung.

Neuer Hochbehälter

Schreyer erläuterte Gründe für den Bau des neuen Hochbehälters durch die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing in Stauden.

Sorgen machen dem Gemeindeoberhaupt aber noch alte und teils marode Leitungen, die auszutauschen seien.

Die Wasserversorgung muss sich selbst tragen, daher kommen 15 Prozent der Kosten über den neuen Herstellungsbeitrag für Neuanschließer wieder in die Gemeindekasse, 85 Prozent über einen Verbesserungsbeitrag, den die Altanschließer aufzubringen haben.

„Mia wissen olle mitanand, dass des vui Geld is“, war sich Schreyer bewusst, aber „wenn es mal Zeit ist, muss man handeln“.

Ehrung

Geehrt wurden der ehemalige Senioren- und Behindertenbeauftragte Reinhold Lindner für die Ausübung dieses Amtes, sowie Helmut Maier und Brigitte Langer für ihren Einsatz bei der Nachbarschaftshilfe.

Wortmeldungen

Günther Haller wünschte sich einen Hundekotbeutelspender im Bereich des Dieberg- oder Buchenwegs. Der Bürgermeister möchte sich darum kümmern.

Der ehemalige Senioren- und Behindertenbeauftragte Reinhold Lindner fand es schade, dass man den Seniorenbeauftragten in der Priorität „nach hinten geschoben“ habe. Denn derzeit sucht die Gemeinde einen solchen. Dieser sei in Zukunft „ganz wichtig“, war sich Lindner sicher.

Gut gefiel ihm nach eigenen Angaben, dass es Bestrebungen in Sachen Seniorenhaus im neuen Baugebiet „Albaching-Ost“ gebe.

Zum Rufbus wollte er wissen, wie viele diesen nutzten und wie viel diese Einrichtung die Gemeinde koste. Der Bürgermeister erklärte, dass es dazu Zahlen gebe, die noch rausgegeben würden. Die Gemeinde habe die Kosten übernommen, einen Zuschuss gebe es vom Landkreis. Wichtig sei es, sich damit der Region anzuschließen, auch wenn die Nutzung nicht zufriedenstellend sei.

Lindner konstatierte weiter, dass die Nachbarschafts- und Bürgerhilfe „auf Eis liegt“. Hierzu sollte sich der Gemeinderat Gedanken machen, wie es weitergehen solle.

„Wir sind offen“, erwiderte Bürgermeister Schreyer hierzu und meinte: „Es müsste sich aus der Bürgerschaft etwas entwickeln“.

Helmut Maier bedauerte, dass der derzeitige Kämmerer Markus Peiker nach einer Einarbeitungszeit von über einem Jahr nun wieder aufhöre.

Der Bürgermeister erklärte, dass sich dies „so ergeben habe“. Ab Mai erwarte man eine neue Kämmerin im Pfaffinger Rathaus.

Unzufrieden war Hans Raab, der Antworten aus der letzten Bürgerversammlung vermisste.

Er fragte, warum die Liste mit den Ausgleichsflächen in der Gemeinde geheim sei.

Weiter beklagte er sich über die Verwüstungen, die eine Subfirma der Telekom bei ihren Breitbandarbeiten nicht nur bei ihm, sondern auch einigen anderen Bürgern hinterlassen habe.

Er habe ihm bereits Adressen gegeben, damit er sich selbst darum kümmern könne, dies sei nicht Sache der Gemeinde, antwortete ihm Schreyer.

Bekanntmachung:

Verkauf von Grundstücken der Teilnehmergeinschaft

Im Verfahrensgebiet (Flurbereinigungsgebiet) Albaching sollen Grundstücke der Teilnehmergeinschaft mit einer **Fläche von insgesamt 0,7987 ha** an interessierte Bewerber abgegeben werden. Soweit diese verpachtet sind, endet das jeweilige Pachtverhältnis mit Ablauf des Wirtschaftsjahres 2023.

Hinweise zur Größe und Lage der Grundstücke sowie zu den Voraussetzungen, unter denen sie erworben werden können, **liegen vom 03.04.2023 bis 21.04.2023** während der Geschäftsstunden in der **Verwaltung der VG Pfaffing, Schulstraße 3, Zimmer 106, in Pfaffing und in der Geschäftsstelle der Gemeinde Albaching, Schulweg 1, Albaching, zur Einsichtnahme auf.**

Anträge auf Zuteilung von Grundstücken müssen in schriftlicher Form bis spätestens 02.05.2023 bei der Teilnehmergeinschaft Albaching am Amt für Ländliche Entwicklung Oberbayern, Infanteriestraße 1, 80797 München eingegangen sein.

Grundsteuer 2023

Der Gemeinderat Albaching hat in seiner Sitzung vom 14.03.2023 die Hebesätze der Grundsteuer **A und B auf 300 v.H.** für das Kalenderjahr 2023 festgesetzt. **Gegenüber dem Kalenderjahr 2022 ist damit keine Änderung eingetreten, so dass auf die Erteilung von Grundsteuerbescheiden für das Kalenderjahr 2023 verzichtet wird.**

Für all diejenigen Grundstücke, deren Bemessungsgrundlagen (Messbetrag) sich seit der letzten Bescheiderteilung nicht geändert haben, wird deshalb durch die öffentliche Bekanntmachung gemäß § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz vom 07.08.1973 (Bundesgesetzblatt I S. 965), zuletzt geändert durch Gesetz vom 16.07.2021 (BGBl. I, Seite 2931) die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2023 in der zuletzt für das Kalenderjahr 2022 veranlagten Höhe festgesetzt.

Die Grundsteuer 2023 wird mit den in den zuletzt erteilten Grundstücksabgabenbescheiden festgesetzten Vierteljahresbeträgen jeweils am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November 2023 fällig. Für Steuerpflichtige, die von der Möglichkeit des § 28 Abs. 3 Grundsteuergesetz Gebrauch gemacht haben, wird die Grundsteuer 2023 in einem Betrag am 01.07.2023 fällig. Sollten die Grundsteuerhebesätze geändert werden oder ändern sich die Besteuerungsgrundlagen (Messbeträge), werden Änderungsbescheide erteilt.

Mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Die Steuerfestsetzung kann innerhalb einer Frist von einem Monat, die mit dem Tag der Bekanntmachung zu laufen beginnt, durch Widerspruch bei der Gemeinde angefochten werden.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen diesen Bescheid kann **innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe** entweder **Widerspruch** eingelegt (siehe 1.) oder unmittelbar **Klage** erhoben (siehe 2.) werden, schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz **zugelassenen** Form.

1. Wenn Widerspruch eingelegt wird

ist der Widerspruch einzulegen bei der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Postanschrift: Postfach 27, 83537 Pfaffing, Hausanschrift: Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Sollte über den Widerspruch ohne zureichenden Grund in angemessener Frist sachlich nicht entschieden werden, so kann **Klage** bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht in München, Postfachanschrift: Postfach 20 05 43, 80005 München, Hausanschrift: Bayerstraße 30, 80335 München** erhoben werden. Die Klage kann nicht vor Ablauf von drei Monaten seit der Einlegung des Widerspruchs erhoben werden, außer wenn wegen besonderer Umstände des Falles eine kürzere Frist geboten ist.

2. Wenn unmittelbar Klage erhoben wird ist die Klage bei dem: Bayerischen Verwaltungsgericht München, Postfachanschrift: Postfach 20 05 43, 80005 München Hausanschrift: Bayerstraße 30, 80335 München zu erheben.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung: Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing (www.vgem-pfaffing.de) bzw. der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de). Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

**Albaching den 15.03.2023,
Rudolf Schreyer, Erster Bürgermeister**

Hinweise der Gemeinde Albaching

**Termin der nächsten
Gemeinderatssitzung
Dienstag, den 11. April 19.30 Uhr
im Bürgersaal Albaching**

**Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 3. April**



**Gemeinde
Albaching**

Wir gratulieren

**Frau Margit Kopp
zum 80. Geburtstag am 11. April**

**Frau Ursula Pfitzmaier
zum 95. Geburtstag am 20. April**



**Hinweise aus der
Verwaltungsgemeinschaft
Pfaffing**



Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr

Montag zusätzlich 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach
tel. Vereinbarung.**

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in
Albaching donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr**

Die Gemeinde Albaching (Landkreis Rosenheim) sucht
zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen



Mitarbeiter (m/w/d) für den Wertstoffhof Albaching

Aufgabenschwerpunkte

- Beratung der Bürger bei Anlieferungen z. B. zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung der Abfälle bzw. Wertstoffe
- Durchführung von Reinigungsarbeiten auf dem Wertstoffhof
- Abwicklung vom Kassengeschäft und administrativen Tätigkeiten

Ihr Profil

- offener, serviceorientierter und sicherer Umgang mit den Bürgern
- Gesundheitliche Eignung für körperliche Arbeit im Freien
- Verantwortungsbewusste, zuverlässige sowie selbstständige Arbeitsweise
- Bereitschaft zu wechselnden Arbeitszeiten, insbesondere Freitagnachmittag und Samstagvormittag

Wir bieten Ihnen

- Die Eingruppierung richtet sich im Rahmen des TVöD

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum 02.05.2023 an die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing – Geschäftsleitung – Schulstraße 3, 83539 Pfaffing, oder per E-Mail: an: christian.thomas@vgem-pfaffing.de. (nur pdf-Dateien) Nähere Auskünfte erteilt:
Herr Christian Thomas 08076/9198-15 oder Frau Anita Straßgütl 08076/9198-22

Es wird darauf hingewiesen, dass Sie mit Ihrer Bewerbung gleichzeitig Ihr Einverständnis zur elektronischen Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten bis zum Abschluss des Bewerbungsverfahrens erteilen. Die Verarbeitung der erhobenen Daten erfolgt nach den Anforderungen der EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG).



Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 · Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



HEUSCHNUPFEN?

Sie leiden bei Pollenflug unter Symptomen wie Niesattacken, juckende & tränende Augen, laufender oder verstopfter Nase?

Wir helfen Ihnen gerne das richtige Mittel gegen Ihre Beschwerden zu finden.



Reisach 8 · 83512 Wasserburg
Mo-Fr: 8 - 18 Uhr · Samstag: 8-14 Uhr
info@zaubergarten-ried.de
Tel. 08071 - 9 22 76 70

Bäume • Sträucher
Frühlingsblumen

WWW.ZAUBERGARTEN-RIED.DE



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

Unsere Öffnungszeiten

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr
Di, Mi, Do 13-17 Uhr
sowie nach Vereinbarung.



HU ohne Termin



Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · team@bubb.eu

Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeuggewertungen
UVV-Prüfungen

FILZENBUS / RUFBUS

Für die Gemeinden Albaching und Pfaffing steht nur ein Rufbus zur Verfügung. Eine gewisse Flexibilität ist deswegen unbedingt erforderlich. **Bei dem Rufbus handelt es sich nicht um ein Taxi.**

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbus-systems **an Haltestellen in Albaching und** Haltestellen im Gemeindebereich **Pfaffing.**

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist

Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts** (Mo. – So.).

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **muss mind. zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen.**
Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994



Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching Gottesdienste im April

Sa. 01.04.	17:00 Uhr	Pfaffing	Kinderkirche
	19:00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst (keine Palmsegnung)
	19:00 Uhr	Rettenbach	Eucharistiefeier zum 95-jährigen Bestehen des Schützenvereins (keine Palmsegnung)
So. 02.04.	09:00 Uhr	Pfaffing	Palmsegnung mit Prozession -Eucharistiefeier/Leidensgeschichte (Pfaffinger-Musi)
	11:00 Uhr	Albaching	Palmsegnung mit Prozession – Eucharistiefeier/Leidensgeschichte
Mo. 03.04.	17:00 Uhr	Altenhohenau	Abend der Barmherzigkeit/Beichtgelegenheit
	19:00 Uhr	Altenhohenau	Hl.Messe mit Bischof Florian Wörner
Do. 06.04.	20:00 Uhr	Pfaffing	Gottesdienst zum letzten Abendmahl
	21:30 Uhr	Albaching	Ölbergandacht
Fr. 07.04.	15:00 Uhr	Pfaffing	Karfreitagsliturgie-Feier vom Leiden u.Sterben Christi (Kirchenchor)
	15:00 Uhr	Albaching	Feier vom Leiden u.Sterben Christi
Sa. 08.04.	8:00-9:00 Uhr	Pfaffing	Anbetung für Ebrach u. Rettenbach
	8:30-9:30 Uhr	Pfaffing	Beichtgelegenheit
	9:00-10:00 Uhr	Pfaffing	Anbetung für Pfaffing u. Übermoos
So. 09.04.	21:00 Uhr	Albaching	Auferstehungsfeier - Osternacht
	05:00 Uhr	Pfaffing	Osternacht-Auferstehungsfeier unseres Herrn Jesus Christus

	09:00 Uhr	Ebrach	Eucharistiefeier - Hochfest der Auferstehung unseres Herrn Jesus Christus
	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier - Hochfest der Auferstehung unseres Herrn Jesus Christus
Mo.10.04.	09:00 Uhr	Albaching	Ostergottesdienst
	10:30 Uhr	Rettenbach	Ostergottesdienst
Sa. 15.04.	19:00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 16.04.	09:00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	17:00 Uhr	Albaching	Ostervesper - Firmlinge
Sa..22.04.	19:00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 23.04.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier - feierliche Erstkommunion
Sa. 29.04.	19:00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 30.04.	09:00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier – feierliche Erstkommunion

Die Kinder sind herzlich ins Pfarrheim Pfaffing am Karfreitag **7. April, um 11 Uhr** zum **Kinderkreuzweg** eingeladen.

Erstkommunionbeichte ist am Dienstag, 18. April, um 16 Uhr in Pfaffing.

Beichte der Firmlinge ist am Mittwoch, 26. April, um 17 Uhr in Pfaffing.

Die **Oster-Krankenkommunion** wird am Mittwoch, 26. Donnerstag, 27. und Freitag, 28. April, gebracht.

Einladung zum Seniorentreff in den Pfaffinger-Hof am **Mittwoch, 12. April, um 14 Uhr** - wer einen Fahrdienst braucht, bitte bei Monika Köstner melden.
Telefon 08076-7372.

Für Samstag, **1. Juli**, ist im Pfarrverband Pfaffing-Albaching wieder ein **Krankengottesdienst** geplant.

Bitte helfen Sie mit und teilen Sie uns mit, wer in einem umliegenden Heim untergebracht ist, da wir unsere ehemaligen Pfarrangehörigen aus der Pfarrei Pfaffing und Albaching gerne dazuholen würden. Wer außerdem einen Fahrdienst benötigt, sollte sich bitte im Pfarrbüro melden.

Wallfahrer-Zusammenschluss:

Am 29. April nach Tuntenhausen

Eine Zusammenführung der Wallfahrt von Pfaffing und Albaching mit dem Pfarrverband Steinhöring war schon mal vor gut 15 Jahren angedacht worden, konnte jedoch damals nicht verwirklicht werden.

Nun wurde dieses Thema in den beiden letzten Pfarrgemeinderats-Sitzungen in Pfaffing und Albaching besprochen. So stimmten beide Gremien einer gemeinsamen Wallfahrt nach Tuntenhausen zu.

Sie findet als Fußwallfahrt am Samstag, 29. April, statt. Zelebrant beim Wallfahrtsgottesdienst wird Vikar Anton Unden aus Steinhöring sein. Den Organisten stellt der Verband Pfaffing-Albaching mit Kevin Komorek.

Über die Abmarschzeiten, den gemeinsamen Weg, die Treffpunkte sowie die Zusammenkunft mit den Wallfahrern wird noch rechtzeitig über die Gottesdienstanzeiger informiert.

Geplant ist, dass um 4 Uhr in Albaching weggegangen wird und Pfaffing sich um 6 Uhr anschließt ...

INFOABEND - Staudhamer Feld 13 - 83512 Wasserburg am Inn

Wir halten dich fit für den Straßenverkehr



21.04.2023

Start 18:00 Uhr

- ✓ Aktuelles aus der Führerscheinausbildung
- ✓ Umtausch alte Führerscheine
- ✓ Punktekatalog
- ✓ Geplante Führerscheinreform
- ✓ Tipps für Inhaber alter PKW und LKW Führerscheine



MIT GEWINNSPIEL

Anmeldung telefonisch oder über unsere Webseite

08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Abtaching | Graling | Ailing | Traunsee | Taching



Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt

Startschuss in die Grillsaison

Restaurant-Grillkohle
im 15kg Sack

Passende Anzündhilfe
Feuerbällchen
1,0 kg oder 2,5 kg



- extra grobstückig
- mit besonders langer Brenndauer

Außerdem bei uns im Sortiment:
Gewächshausfolie | Gartenvlies | Wasserschläuche |
Gießkannen | und vieles mehr

Ein- und Verkauf-GmbH

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing

Tel. 0 80 76 / 91 76 - 0 | Fax. 0 80 76 / 91 76 - 50 | info@evg-pfaffing.de

www.evg-pfaffing.de



Mit insgesamt rund 120 Mitarbeitern am Firmensitz in Lohja, Finnland, und Niederlassungen in den USA und Schweden ist Valon Kone weltweit führender Hersteller von Maschinen zur industriellen Entrindung von Holz.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir zur Betreuung unserer Kunden in Süddeutschland, Österreich und teilweise dem angrenzenden Ausland einen

Servicetechniker im Außendienst (m/w/d)

Ihre Aufgaben

Montage und Inbetriebnahme von Entrindungsmaschinen
Wartung, Service, Instandsetzung; Störungsanalyse und Reparaturen
Schulung und Einweisung des Personals unserer Kunden vor Ort

Ihr Profil

Einschlägige Ausbildung, zum Beispiel als Industriemechaniker, Mechatroniker oder Techniker, sowie Praxiserfahrung im Service von Maschinen und Anlagen, idealerweise in der Holzindustrie
Selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
Reisebereitschaft und ausgeprägte Kundenorientierung
Wohnsitz in Süddeutschland oder Österreich

Unser Angebot

Zukunftssichere, dauerhafte Anstellung beim Weltmarktführer
Eigenverantwortliche Tätigkeit und Einteilung der Einsätze vom Wohnsitz aus
Einarbeitung und Unterstützung durch ein Team von motivierten und fachlich versierten Kollegen, sowie notwendige Fortbildungen

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zusammen mit Ihrer Gehaltsvorstellung bis zum 30.04.2023 ausschließlich per e-mail an lydia.hackenberg@valonkone.com. Für Rückfragen oder weitere Informationen steht Ihnen unsere Frau Hackenberg unter +49 173 3 26 98 51 zur Verfügung.

valonkone.com

Firmlinge kochten Fastensuppe

Im Pfarrverband Pfaffing-Albaching bereiten sich derzeit 29 junge Christen auf den Empfang der Firmung vor. Im Rahmen der Firmvorbereitung finden verschiedene Projekte statt, an denen die Jugendlichen teilnehmen. So kochten jetzt 19 junge Damen und Herren unter der Anleitung von Christine Schwarzenböck und Barbara Höfner verschiedene Suppen, die dann nach dem Sonntagsgottesdienst im Pfarrheim Pfaffing an die Gottesdienstbesucher ausgeschenkt wurden. Die Besucher konnten sich mit einer Spende erkenntlich zeigen. Zudem wurde ein Stand aufgebaut, an dem von ein paar Firmlingen verschiedene Fairtrade-Waren verkauft wurden. Die Spenden für die Fastensuppe erreichten zusammen mit dem Erlös aus dem Fairtrade-Stand eine Höhe von 280 Euro. Diese Summe wurde an das Kinder Hospiz Rosenheim, Region Südostoberbayern, gespendet. *dk*

Taiwan – Glaube bewegt Weltgebetstag der Frauen

Die Katholische Frauengemeinschaft Albaching beteiligte sich unter dem Motto „Glaube bewegt“ am Weltgebetstag 2023. Das Interesse war groß. Die Vorsitzende Gabi Bauer begrüßte die Teilnehmerinnen zu einer Andacht, die von Mitgliedern der Vorstandschaft gestaltet worden war. Typische Speisen und Getränke aus Taiwan fehlten nicht - angeregte Gespräche zur Situation Taiwans fanden statt.



Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan April 2023

Termin	Pfarrer
So. 02.04. Palmarum Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee 10:00 Uhr	Zellfelder Möller
Do. 06.04. Gründonnerstag Wasserburg 19 Uhr A	Launhardt
Fr. 07.04. Karfreitag Wasserburg 10 Uhr A	Peischl
So. 09.04. Ostersonntag Wasserburg 6:00 Uhr Osternacht A Wasserburg 10:00 Uhr Ostersonntag A	Zellfelder Möller
Mo. 10.04. Ostermontag Edling Altenheim Sonnengarten 10 Uhr	Möller
So. 16.04. Quasimodogeniti Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 23.04. Misericordias Domini Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo	Peischl
So. 30.04. Jubilate Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo und Wunschliedersingen Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Möller



Meldungen

Bund der Selbständigen

Der Gewerbeverband Pfaffing begrüßt sein neues Mitglied ...

... **Tanja Gruber, Persönlichkeits-Coach, Zaißing 4 c bei Steinhöring – Telefon 0176 61661301.**



Würfelclub Rettenbach

Jahresbilanz beim Wirt

Der Würfelclub Rettenbach lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 31. März, um 19.30 Uhr zum Neuwirt nach Rettenbach ein.

Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen!

Ausflug zu Sonnen-Moor nach Anthering

Am Samstag, 29. April, macht der Würfelclub einen Ausflug: Mit dem Bus geht's in die Erlebniswelt der Firma Sonnen-Moor nach Anthering bei Salzburg. Dort ist eine Führung durch die faszinierende Moor- und Kräutelerlebniswelt und alle werden mit Kaffee und Moorbier verwöhnt.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Anmeldungen bitte bis 15. April bei Roswitha Enghart unter der 0174 9345512. Die Vorstandschaft freut sich auf viele Anmeldungen.

Jagdgenossenschaft Pfaffing

Infos zu Pachtschilling und Waldbegang

Die Auszahlung des Jagdpachtschillings der Jahre 2022 und 2023 findet am Samstag, 1. April, und am Samstag, 8. April, jeweils von 14 bis 16 Uhr beim Kassier Sepp Huber in Untermoos statt.

Der Waldbegang ist am Karfreitag, 7. April, mit Treffpunkt um 10 Uhr in Lutzhäusl bei Pfaffing.

Feuerwehr Pfaffing

Wieder Feuerlöscher prüfen lassen

Die alljährliche Feuerlöscher-Prüfung am Gelände der Firma Bauer in Nederndorf 62 a, durch die Firma Zanzler findet am Freitag, 28. April, von 8 bis 13 Uhr statt.

Es können auch Feuerlöscher am Vortag nach Rücksprache abgegeben werden, Telefon 08076/888662.

Von uns:
Frisch, natürlich, ehrlich!



Willkommen
Frühling!



**Attler
Markt**

Öffnungszeiten:
Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr
Montag Ruhetag

Attel an der B15
Wasserburg a. Inn

www.attler-markt.de



BLINNINGER
Bauelemente GmbH

Alles aus einer Hand! · Alles nach Maß!

Fenster und Rollläden als eine Einheit.

Sonnenschutz · Kälteschutz · Sicherheit

Als Komplettlösung von uns
in bester Qualität



Ebracher Straße 13 · 83539 Pfaffing/Springlbach
Tel.: 08094 - 1678 · info@blinninger.de · www.blinninger.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unseren Standort
Edling ab sofort eine(n) flexible(n)

SACHBEARBEITER(IN)

(m/w/d)
in Teilzeit (ca. 24 Wochenstunden an 4 Tagen)

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung im kaufmännischen Bereich oder als Arzthelfer(in)
- Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit sowie Flexibilität
- Sichere Kenntnisse am PC (Word / Excel)
- Buchführungskennntnisse

Wir bieten:

- Mitarbeit in einem kleinen Team der Verwaltung mit systematischer, stufenweiser Einarbeitung in das Aufgabengebiet und in die branchenspezifische Software
- Vielseitiges, interessantes, zum Teil eigenständiges Aufgabengebiet
- Leistungsgerechte Bezahlung

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Orthopädieschuhtechnik
Kieswimmer & Schmitz GbR
Rathausplatz 1
83533 Edling

oder per Mail an

info@kieswimmer-schmitz.de



RadSport Lindauer

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (08039) 35 40
www.radsport-lindauer.de · radsport-lindauer@t-online.de

Wir beraten Sie
gerne, am Besten
vereinbaren Sie
einen Termin und
wir nehmen uns
Zeit für Sie.



Giant Daily Tour E+ 2D, 625 Wh
Tiefensteiger, Shimano Deore 10-Gang



krogler
GmbH & Co. KG

Elektroinstallation · Steuerungstechnik
Beratung · Ausführung · Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zukunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

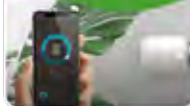
E-Mobilität,
Ladestationen



Haus-
installation



Smart Home



Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung



Beleuchtungs-
technik



Kundendienst



Bürgerhilfe Pfaffing

Bilanz und Vortrag vom Arzt Dr. Michael Hartmann

Die Bürgerhilfe Pfaffing e.V. lädt ein zur Mitgliederversammlung am Donnerstag, 27. April, um 19 Uhr im großen Gemeindesaal Pfaffing.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen.

Im zweiten Teil des Abends spricht Dr. Michael Hartmann zum Thema „Defibrillator“: Wann kann oder soll ein Defibrillator benutzt werden? Wie kann jeder von uns damit umgehen und mithelfen Leben zu retten? Das von der Bürgerhilfe finanzierte Gerät im Vorraum der Raiffeisenbank wird erneut vorgestellt und jeder soll ermutigt werden, es im Notfall einzusetzen.

Burschenverein Rettenbach-Pfaffing und Dirndlverein Rettenbach

Spende für gemeinnützigen Zweck

Auch in diesem Jahr spenden der Burschenverein Rettenbach-Pfaffing und der Dirndlverein Rettenbach wieder eine stolze Summe. Die beiden Vereine hatten zu Beginn des Jahres die sogenannte „Black-Out-Party“ ausgerichtet.

Die Party fand in der Lkw-Halle der Firma Wagenstetter in Forsting statt. Diese stellte die Halle kostenlos zur Verfügung. An dieser Stelle möchten sich die Dirndl und Burschen nochmals dafür bedanken.

Um sich erkenntlich zu zeigen und nach Absprache mit Firmenchef Klaus Wagenstetter wurden 2.000 Euro an den Rotary-Club Wasserburg, bei dem Klaus Wagenstetter Mitglied ist, gespendet. Der Rotary-Club hilft mit lokalen, aber auch internationalen Projekten. *th*

Frauen Gemeinschaft Pfaffing

Ein Ladies-Kinoabend

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing lädt am Freitag, 28. April, um 19.30 Uhr zum gemütlichen Kinoabend ins Pfarrheim in Pfaffing ein! Willkommen sind alle, die bei entspannter Atmosphäre mit Popcorn und Prosecco einen schönen Film genießen möchten. Der Eintritt ist frei!

Das Vorbereitungssteam freut sich auf viele Filmbegeisterte.

„Ratsch-Café“ - Vorankündigung

Zum ersten „Ratsch-Café“ lädt die Frauen Gemeinschaft Pfaffing am Freitag, 5. Mai, ganz herzlich ein. Von 15 bis etwa 17 Uhr bieten die Damen eine lockere Begegnungsmöglichkeit mit Kaffee und Kuchen für alle Interessierten an.

Treffpunkt ist der Gemeinschaftsraum im Pfaffinger Pfarrheim. Bei passendem Wetter kann die Terrasse genutzt werden.

Das neue „Ratsch-Café“-Team freut sich auf einen schönen Nachmittag.

Jagdgenossenschaft Farrach

Waldbegang am Karfreitag

Am Karfreitag, 7. April, findet der traditionelle Waldbegang der Jagdgenossenschaft Farrach statt.

Treffpunkt ist um 9.30 Uhr beim Wagner-Schnauz in Steinhart.

Theater- und Musikverein Albaching

Bei freiem Eintritt im Bürgersaal: „A saubas Durchanand“

Ein Abend mit Liedern und unterhaltsamen Texten unter dem Motto „A saubas Durchanand“ findet am Sonntag, 16. April, um 18 Uhr im Albachinger Bürgersaal statt.

Den musikalischen Teil gestalten die Albachinger Musiker von „Ramasuri“ und der Schauspieler Hansi Anzenberger aus Haag steuert unterhaltsame Texte und Moderationen bei. Veranstalter ist der Theater- und Musikverein Albaching. Der Eintritt ist frei.



Einladung zur Jahreshauptversammlung Förderverein evangelische Kita Löwenzahn

am Mittwoch, 26. April, um 19 Uhr beim Neuwirt
in Rettenbach

Tagesordnung:

1. Bericht des 1. Vorsitzenden
2. Bericht des Kassenwarts + Entlastung
3. Rückblick über das vergangene Jahr
4. Ausblick / geplante Veranstaltungen
5. Mitgliedergewinnung
6. Wünsche und Anträge

Alle Mitglieder und solche, die es werden wollen,
sind herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Jonas Häringer
1. Vorsitzender

Anja Freiberger
2. Vorsitzende

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Mai 2023:

Samstag, 15.04.2023



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Bauelemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstät 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de



Das Stoff Stüberl in Pfaffing bietet eine große Auswahl an Stoffen und Kurzwaren wie Garn, Reißverschlüsse, Knöpfe, Bänder, Schnittmuster u.v.m.

Öffnungszeiten:
Mittwoch 15:00 - 18:00, Freitag & Samstag 9:00 - 12:00
und nach Vereinbarung

Elke Posch, Hilgen 109, 83539 Pfaffing, 0178-3896980,
www.stoffstueberl.de, info@stoffstueberl.de

Studio BARBARA Komorek

Kreuzstr. 12 • 83544 Albaching • Tel: 08076-886090 • Fax: -886091

Medizinische Fußpflege – Kosmetik

Fachfußpflege

- Med. Fußpflege
- Diabetiker „Der diabetische Fuß“
- Fußreflexzonenmassage
- Lymphdrainage

Kosmetik

- Klassische Gesichtsbearbeitungen
- Apparative Kosmetikbehandlungen

Phytobase

Mila d'Opiz
Swiss Beauty

Mobile Fußpflege – Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus

HW hans wieser

FENSTERBAU - INNENAUSBAU

Jetzt Energie sparen und in
wärmedämmende Fenster
investieren.

Auch in **flächenbündigem** Design.



www.schreinerei-wieser.de

„Schätze bewahren“

Wir können nicht nur **neu**,
sondern auch **historisch Polstern**

Ihre Polsterei & Raumausstattung

WILLI HUBER KG ■ Eberhardstr. 6b
85560 Ebersberg ■ Fon: 08092 20440
info@willihuber.de ■ www.willihuber.de



Die Druckerei

Schimansky & Weinbeck



Für Sie. Drucken. Wir.

www.diedruckerei.net

Freiwillige Feuerwehr Pfaffing

Jahreshauptversammlung

Endlich war es nach langer Pandemiepause wieder möglich, die Jahreshauptversammlung im gewohnten Rahmen im Feuerwehrhaus in Pfaffing abhalten zu können. Es fanden sich zahlreiche aktive, passive, fördernde und Jugendmitglieder ein.

Der Vorsitzende Matthias Hanslmaier eröffnete die Versammlung und berichtete über zahlreiche Aktivitäten die im letzten Jahr wieder durchgeführt werden konnten. Der Kommandant Martin Hartl konnte im vergangenen Jahr auf 109 aktive Mitglieder zurückgreifen - darunter zehn Frauen und 99 Männer.

An Hand der Aufzeichnungen sah man, dass die Hälfte der Einsätze tagsüber zu bewältigen waren, somit wurde klar, wie wichtig auch die Einsatzbereitschaft tagsüber zu gewährleisten ist.

Der Jugendbericht ließ wieder einen kleinen Einblick in die Nachwuchsarbeit zu.

Aus der Jugend an den aktiven Dienst wurden Dominik Bauer, Elias Perl, Manuel Gürtler, Jonas Traunsteiner und Julian Westermann abgegeben.

Auch gab es im aktiven und Jugendbereich wieder Neuaufnahmen. Diese sind Georg Feckl, Kai Fischberger, Rupert Wimmer, Simon Bellin, Manuel Gürtler und Vitus Bacher.

Auch Kassier Alexander Kronast blickte auf ein fast normales Jahr zurück, wie vor der Pandemie und war sehr zufrieden, dass das Sommerfest nach einer so langen Pause wieder so gut angenommen worden war.

Ein paar kurze Grußworte überbrachten auch die zweite Bürgermeisterin Monika Kaspar und Marcus Huber von der Kreisbrandinspektion.

Auch ein kurzer Ausblick auf die Organisation des 150-jährigen Festes vom 22. bis 26. Juni 2023 wurde noch gegeben und einige Informationen durchgesprochen.

Auch diesmal wurden Ehrungen überreicht, die Mitglieder Florian und Micheal Eutmoser, Georg Gürtler und Richard Wagner wurden für 25 Jahre im aktiven Dienst ausgezeichnet. Für 40 Jahre wurden Josef Gschwendtner und Josef Obermaier geehrt. pb



Theaterverein Pfaffing

Zum Lachen und zum Nachdenken: Turbulenzen um den Zeitgeist



Paul Jennewein (Foto) gelang eine grandiose Bühnen-Leistung als Hauptdarsteller beim neuen Stück der Pfaffinger Theaterer, das jetzt im März fünf Mal aufgeführt wurde im Gemeindesaal.

Einfach mal an der Uhr drehen und die Zeit a bissal zurückstellen – darum drehte es sich bei der „Gleis-Geistererei“ unter der Regie von

Lissy Nerbl. Mal zum Lachen, mal zum Nachdenken ... Und **Theater-Vorstand Toni Wegmaier jun.** freute sich über das große Interesse der Bürger.

In einer weiteren Hauptrolle glänzte Pfaffings Theater-Routinier **Hubert Bittner** bravourös. Und er bot vor allem sprachlich ein Meisterstück: **Sebastian Wisneth** – und er netet Sonderapplaus. Ebenso wie **Franzi Wisneth**, die Natürlichkeit und dabei Frauen-Power pur auf die Bühne transportierte.



Absolut erstaunt waren alle über ihn: **Toni Wegmaier senior** (Foto), der mit unglaublichen 87 Jahren in die Rolle eines Postlers schlüpft und dabei auch noch voller Elan bis ganz zum Schluss warten muss, um dann seinen Auftritt zu haben.

Es spielten außerdem: **Martha Bauer, Marianne Eisgruber, Anneliese Baumann, Regina Haberle und Vitus Traunsteiner.**

Kräftigen Applaus gab's stets auch für die Souffleuse **Rosa Altenburger** und die „Maske“ **Alexandra Heiß sowie Katrin Gschwendtner.**

Sowie nicht zuletzt für **die Kroglers** an der Technik und für **Edi Altenburger**, der den Vorhang zog. Die Bühne hatten die Mitglieder selbst gebaut mit Unterstützung von **Florian Hohenadler.** rd

**Eigenheimervereinigung Pfaffing
u. Umgebung e.V.**



Frühjahrsmarkt - wer will mitmachen?

Die Eigenheimer laden ein zum **Frühjahrsmarkt**,
am **Samstag, den 06.05.2023 von 9.00 bis 12.00
Uhr auf dem Dorfplatz in Pfaffing.**

„Pflanzzieher“, Hobbykünstler und Direkt-
vermarkter mit eigenem Standl können sich
noch bis zum 16.04.2023 bei Helga Morgenstern
unter 08076/7347 anmelden. Dort gibt es auch
weitere Informationen.

Gerne werden auch „Pflanzl“-Spenden aller Art
entgegen genommen. Diese können am
06.05.2023 ab 8.30 Uhr direkt am Eigenheimer-
stand abgegeben werden.

Neu: Eigenheimer Akademie mit einer
Vielzahl von verschiedenen digitalen Seminaren
zu einem breiten Themenspektrum, **kostenlos
nutzbar für Mitglieder** eines Eigenheimer-
Ortsvereins oder des Verbandes.
Mehr Informationen unter
www.eigenheimerakademie.de

Obst- und Gartenbauverein Rettenbach – Farrach e.V.



**Einladung zur Jahreshauptversammlung
am 19. April 2023, um 19.30 Uhr
im Gasthaus Neuwirt in Rettenbach**

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Jahresrückblick 2022
3. Kassenbericht
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Gedenkminute für die verstorbenen Mitglieder
6. Jahresprogramm 2023
7. Wünsche und Anträge
8. Ehrungen
9. Begrüßung Neumitglieder
10. Neuwahlen
11. Vortrag mit den Kreisfachberatern Thomas Pröll u. Susanne Summerer zum
Thema, Gartengestaltung, Obstbaumbepflanzung sowie Infos vom
Kreisverband

Über einen zahlreichen Besuch freut sich die Vorstandschaft

**Pfaffinger
Blumenecke**

Moderne Floristik · Brautsträuße · Dekorationen · Trauerschmück

Wir wünschen
unseren Kunden
ein schönes
Osterfest!



Hauptstraße 31 · 83539 Pfaffing
Telefon 0 80 76 / 88 61 10
Inh. Cornelia Weinheimer

...damit Sie Ostern nicht auch noch
nach den Blumen suchen müssen...

KERAMIK | DESIGNS
FLIESEN · MOSAIK · NATURSTEIN

T 08071 527 25 40

F 08071 527 25 409

M 0151 611 32 773

rakowsky@keramikdesigns.de

www.keramikdesigns.de

Showroom Edling
Brandstätt 9 b
83533 Edling

Fliesenhandel
de_ita_esp_files

H. Maußen



**AntiStaub-Holzpellets
Heizöl · Diesel · Benzin**



Aral Schmierstoffpartner

**08071 / 22 35
83564 Soyen
www.maussen.de**

Krieger- und Soldatenverein Pfaffing Spende an Gemeinde für soziale Zwecke

Bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung konnte Vorstand Stephan Schöberl 30 Mitglieder begrüßen und einen Spendenscheck über 600 Euro an Bürgermeister Josef Niedermeier.



Der Krieger- und Soldatenverein will damit auch seine Verbundenheit mit den Bürgern der Gemeinde zum Ausdruck bringen. Dank der regen Beteiligung der Bevölkerung an den erfreulich erfolgreichen Veranstaltungen, dem Sommerfest und der Christbaumversteigerung, wurde das abgelaufene Jahr mit einem ordentlichem Überschuss abgeschlossen.

Die Förderung der Geselligkeit und des Zusammenhalts sieht der Verein als eine seiner Kernaufgaben. Dem kommt er durch die Teilnahme an verschiedenen Veranstaltungen der örtlichen Vereine wie Festumzüge, Gemeindepokal, Gmoakinischießen . nach.

Traditionell sehen sich die Veteranen aber besonders als Mahner für den Frieden und die Verständigung unter den Völkern.

Die Teilnahme am Volkstrauertag mit Fahnenabordnung, die Straßensammlung für die Kriegsgräberfürsorge, die Pflege des Kriegerdenkmals sowie der jährliche Gedenkgottesdienst für die verstorbenen und gefallenen Mitgliedern gehören daher zum festen Bestandteil im Jahresablauf.

Nach dem Aussetzen der Wehrpflicht war es praktisch kaum mehr möglich Reservisten anzuwerben. Daher wurde vor einigen Jahren von der Mitgliederversammlung beschlossen, auch „Nichtgediente“, die sich mit den Idealen und Zielen des Vereins identifizieren können, aufzunehmen.

Nur so können auch zukünftig die vielfältigen Aufgaben wahrgenommen werden. **schö**

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Mai 2023:

Samstag, 15.04.2023

Das Stüberl-Programm

Do 06.04.	Stüberl Opening „Da Bam kimmd“ (ab 17 Uhr)
Fr 07.04.	Watt-Turnier (ab 18 Uhr)
Sa 08.04.	„Rüscherl Night“
So 09.04.	„Dicke Eier“-Party
Mo 10.04.	Regulärer Stüberlbetrieb (ab 18 Uhr)
Di 11.04.	Regulärer Stüberlbetrieb (ab 18 Uhr)
Mi 12.04.	Hendl-Mittwoch frische Hendl vom Holzgrill (ab 19 Uhr)
Do 13.04.	Durstiger Donnerstag mit Happy Hour
Fr 14.04.	„Forsting eskaliert“-Party mit DJ S.M.
Sa 15.04.	Electric Night by Essex
So 16.04.	Musikalischer Frühschoppen mit de „GrossStoana Buam“ (ab 11 Uhr)
Mo 17.04.	Kesselfleisch & Blut- & Leberwurstessen (ab 18:30 Uhr)
Di 18.04.	Regulärer Stüberlbetrieb (ab 18 Uhr)
Mi 19.04.	Regulärer Stüberlbetrieb (ab 18 Uhr)
Do 20.04.	Durstiger Donnerstag mit Happy Hour

Fr 21.04.	„Forsting eskaliert scho wieder“-Party mit DJ S.M.
Sa 22.04.	Nacht in Tracht-Party
So 23.04.	Musikalischer Frühschoppen mit „Bayerisch Extrem“ (ab 11 Uhr)
Mo 24.04.	Regulärer Stüberlbetrieb (ab 18 Uhr)
Di 25.04.	Regulärer Stüberlbetrieb (ab 18 Uhr)
Mi 26.04.	Haxn-Mittwoch frische Haxn vom Holzgrill (ab 19 Uhr)
Do 27.04.	Durstiger Donnerstag mit Happy Hour
Fr 28.04.	Tower Night
Sa 29.04.	„SSV“ - Stüberl Schluss Verkauf

30.04.

Maibaumaufstellen

am Dorfplatz in Pfaffing | ab 10:30 Uhr

Ausweichtermin: Montag, 1. Mai

*Alle Gruppen, die mit dem Bus anreisen, bekommen zwei Kästen Bier aufs Haus!

Gartenbauverein Pfaffing

Christine Glasl bleibt die Vorsitzende

Im ehrenamtlichen Engagement vereint: Das ist die neue Vorstandschaft des Pfaffinger Gartenbauvereins um die erneut wiedergewählte 1. Vorsitzende Christine Glasl. Im Rahmen der Jahreshauptversammlung fanden jetzt nämlich die Neuwahlen für die nächsten drei Jahre statt. Mit diesem Ergebnis – erneut reine Frauen-Power in Pfaffing:



*Stehend von links:
Die 1. Vorsitzende
Christine Glasl,
Beisitzerin Karin
Niedermeier, Schrift-
führerin Martina
Traunsteiner sowie
Beisitzerin Helga
Battran und die
neue 2. Vorsitzende
Monika Heeb.
Vorne von links
Kassierin Christine
Maier, und die*

beiden Beisitzerinnen Susi Singer und Ingrid Forstner.

Bei der Wahl der Kassenprüferinnen wurde Resi Demmel erneut bestätigt und neu Elisabeth Wallner gewählt. Ramona Glasl hatte die Funktion der Wahlleiterin freundlicherweise übernommen.

Abschied nehmen aus der aktiven Vorstandschaft – das hieß es dagegen nach zwei Jahrzehnten von zwei besonders engagierten Mitgliedern im Pfaffinger Gartenbauverein:

Die 2. Vorsitzende Centa Hartl (links) und die Schriftführerin Christa Pielmeier (rechts) hatten sich nicht mehr zur Wahl gestellt. Ihnen gebührte ein großer Dank in der Versammlung. Eine offizielle Verabschiedung der Beiden werde es dann in der Herbstversammlung geben, kündigte Christine Glasl an. Überraschend groß war die Anzahl von fast 100 interessierten Besuchern im Saal.



2. Bürgermeisterin Monika Kaspar lobte den rührigen Verein, der mit seinen Aktivitäten, sei es die Ortsbepflanzung oder die Dekorationsbereitschaft für viele Veranstaltungen in der Gemeinde, sehr wertvoll und unersetzbar sei.

Im Anschluss wurde der Jahresrückblick des Gartenbauvereins auf 2022 kurzweilig mit Power Point von Christine Glasl präsentiert. Besonders schön war, dass im vergangenen Jahr aus Erlösen ein Betrag von 700 Euro an die Rotter Tafel, die auch von Pfaffinger Bürgern regelmäßig besucht wird, gespendet werden konnte.

Gespannt verfolgten die Besucher im Gemeindesaal dann noch den Vortrag von Dietmar Fiebrandt zum Thema: Fermentieren, die gesunde Veredelung von Lebensmitteln. **rd**

Wildnis2go & Wildnisschule Chiemgau e. V.

Ferienprogramm Krut/Pfaffing
11. bis 14. April 2023 Osterferien

Abenteuer, Natur, Gemeinschaft, kreatives Handwerk – alles in einem

Während dieser spannenden Zeit machen wir Feuer, erzählen Geschichten und entdecken die Wildnis direkt vor der Haustür.

Wir wollen schnitzen, spielen, basteln, Lager bauen, kochen, uns tarnen und durch den Wald schleichen, Fährten lesen, erfahren, was uns die Vögel erzählen, eine Woche Indianer sein...

In dieser Woche kannst Du neues entdecken, über Deine Grenzen hinauswachsen, neue Freunde finden, gemeinsam forschen, erleben und zusammenwachsen. Wir wollen Eurer Neugier und Euren Interessen folgen und dem nachgeben, was uns alle begeistert.

Veranstalter: Wildnis2Go & Wildnisschule Chiemgau e. V., Ulmenweg 21, Stephanskirchen

Zeit: 11. bis 14. April 2023, täglich von 8:30 bis 16.30 Uhr,
am Freitag endet das Camp um 12:30 Uhr

Ort: Krut 2, 83539 Pfaffing

Alter: 5 bis 11 Jahre

Kosten: 215,00 € (10% Geschwisterrabatt) incl. regionaler Verpflegung

Anmeldung bis 08.04.2023 bei: www.wildnisschule-to-go.de

Kursleiter für Rückfragen: ruff-matthias@gmx.de

steuerberatung

Wir sind eine junge, stetig wachsende Steuerkanzlei in ländlicher Gegend und suchen zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** eine/n

Steuerberater/in (m/w/d) **Steuerfachangestellte/r** (m/w/d)
Steuerfachwirt/in (m/w/d) **Buchhalter/in** (m/w/d)

Vollzeit oder Teilzeit · Homeoffice möglich

Bitte schicken Sie uns Ihren aussagekräftigen Lebenslauf mit möglichem Eintrittstermin an info@mj-steuerberatung.com
Mehr Informationen unter: www.mj-steuerberatung.com/jobs

Josef Mayr · Steuerberater · 83553 Frauenneuharting
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com



TIERARZTPRAXIS

KAREN AUER



Oberhub 4
83533 Edling
Tel. 08076/88 7 88 12

info@tierarztpraxis-auer.de

Herzlich Willkommen!

Sehr gut erreichbar direkt an der Wasserburger Landstraße 304.



Am Anger 2
83553 Jakobneuharting

Tel. 08092 8610520
Fax 08092 8610530

mail@orlowski-gmbh.info
www.orlowski-gmbh.info

Ochsenfleischessen bis zum Abwinken!

Gasthof Gut Forsting



eigene Metzgerei

**Jeden 1. und 3.
Donnerstag
im Monat**

€ 13,90

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

Jeden Montag und Dienstag

Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen

Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen!
*Kesselfrische Weisswürste &
ofenfrischen Brezn*

Familie Luger

Münchner Str. 21 · 83539 Forsting · Tel. 08094-90970

Mittwoch Ruhetag · Reservierung erbeten!

info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de

AMBUKA®

Ambulante Kranken- und Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team



AMBUKA® · Ambulante Kranken- u. Altenpflege
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

www.ambuka.de

Krieger- und Soldatenkameradschaft Ebrach Gedenktag und Generalversammlung

Gedenktag mit Generalversammlung: Nach einem Gottesdienst in der Fialkirche in Ebrach wurde am Ehrenmal der gefallenen und vermissten Soldaten von der Krieger- und Soldatenkameradschaft Ebrach auch aller Opfer durch Gewalt gedacht.

Pfarrer Werner Aigner aus Edling gestaltete einen würdigen Gottesdienst, umrahmt mit schönen Harfentönen und Gesang von Elisabeth Asböck. Trompeter Franz Stöckl begleitete das Gedenken am Ehrengrab mit einem Trompetensolo als letztem Gruß.

Anschließend eröffnete dann Vorstand Anton Eberl die gut besuchte Versammlung beim Wirt in Forsting.

Mit einer Schweigeminute wurde das verstorbene Mitglied Manfred Karrasch gedacht.



Geehrt für 25-jährige Vereinstreue wurden die Kameraden Franz Spötzl jun, sowie Dr. Andreas Glas und Armin Spötzl – hier auf dem Foto mit Vorstand Toni Eberl.

Beifall für die Jahresberichte von Schriftführer Franz Glas und Kassier Herbert Glas. Auf Antrag von Revisor Martin Deuschl wurde die Vorstandschaft einstimmig entlastet. fg

Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing

für Vorankündigungen und Berichte zur

Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche
und sonstige Institutionen

1. Umfang:

Vorankündigung: 1/4 Seite
Bericht: 1/2 Seite

2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen
und viele Berichts-Vorlagen zum
Herunterladen sind abrufbar unter

www.pfaffing.de oder www.albaching.de

→ BÜRGERSERVICE & POLITIK → Mitteilungsblatt



Thomas Demmel

Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bäderranierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage



Thomas Demmel GmbH

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 - 1574 · Fax: 08076 - 8411
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de



FLAK

ELEMENTE + MONTAGE FÜR IHREN BAU

Markus Flak Mobil 0160 903 05 807
info@markus-flak.de
 Edelweißstraße 18
 83539 Pfaffing

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
 Haustüren, Innentüren
 Insektenschutz
 Rollläden, Jalousien, Markisen
 Überdachungen, Garagentore
 Parkett, Laminat
 Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

www.markus-flak.de

Reisebüro
sonnenklar.tv



sonnenklar Reisebüro Wasserburg
Salzsenderzeile 14
83512 Wasserburg
Tel: 08071 - 9228694
www.sonnenklartv-reisebuero.de/wasserburg

DHF
Präzisionsmechanik GmbH



Wir stellen ab September 23 ein:
Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w/d)
Fachrichtung Maschinenbau
mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss
Schülerpraktika jederzeit möglich

Bewerbungsunterlagen bitte an:
DHF Präzisionsmechanik GmbH
Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen
Telefon: +49 (0)8067 90990-0, info@dhf-gmbh.de
www.dhf-gmbh.de

Angrillen, Aufblühen, Anstoßen!
Auf geht's zum
Frühlings-Sonntag
im **Autohaus Gartner**
am 30. April,
10 Uhr bis 16 Uhr

 „Keep rolling!“
Der Flohmarkt für Alles, was rollt!

- ▶ Schmarkerl vom Grill
- ▶ Kuchen & Eis
- ▶ Spiel & Spaß



...und natürlich jede Menge Autos unserer Hersteller!



Gartner    

Autohaus Gartner GmbH & Co. KG - www.autohaus-gartner.de
Rosenheimer Str. 22 · 83549 Eiselring bei Wasserburg

Ihr Auto und Ihr Zuhause sind bestens abgesichert.

Und Sie und Ihre Familie?



JETZT BERATEN LASSEN!

Wenn es um Absicherung geht, sollten Sie nicht nur an Ihre vier Räder und Ihre vier Wände denken. Denken Sie auch mal an sich und Ihre Lieben. Ob für das Wohl Ihrer Gesundheit, Alters- oder Pflegevorsorge, Arbeitskraft- oder Hinterbliebenenabsicherung – wir sind jederzeit für Sie da und beraten Sie gerne.

Kundendienstbüro
Rainer Diemon
Versicherungsfachmann
Tel. 08071 1555
rainer.diemon@HUKvm.de
Ledererzeile 18
83512 Wasserburg Wasserburg A. Inn
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/rainer.diemon

Vertrauensmann
Reinhard Arbter
Mobil 0176 39886114
reinhard.arbter@HUKvm.de
Moosham 8, 83556 Griesstätt
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/reinhard.arbter

Vertrauensmann
Manfred Obkirchner
Tel. 08071 1868
manfred.obkirchner@HUKvm.de
Ringelnetzweg 20
83512 Wasserburg
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/manfred.obkirchner

 **HUK-COBURG**
Aus Tradition günstig

Schützen Pfaffing

Neue Ehrenmitglieder: Heidi Katterloher und Franz Burger

Im Rahmen ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung hat die ZSG Pfaffing zwei ihrer langjährigen Mitglieder besonders geehrt. So ernannte sie Heidi Katterloher nach 36 Jahren in der Vorstandschaft (davon drei Jahre als 2. Schützenmeisterin, 24 Jahre als Schriftführerin und drei Jahre als Damenleiterin) zum Ehrenmitglied.



Das Foto zeigt von links 2. Schützenmeister Sebastian Wimmer, Heidi Katterloher, Franz Burger sowie Pfaffings 1. Schützenmeister Florian Schreyer.

Franz Burger wurde nach langen Jahren als Fähnrich, 18 Jahren als 2. Schützenmeister und neun Jahren als 1. Schützenmeister zum Ehrenschiitzenmeister ernannt. Der Verein dankt den Beiden für ihre lange Unterstützung und hofft auf viele weitere gemeinsame Jahre.

jk

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.

Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

PFÄFFINGER
FRISEURE

Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr
Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374
Inhaberin | Katrin Massimo

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

KUNST
IN DER
FILZEN

Sa., 29.04.2023
20 Uhr

ANHEIZHOLZ

In seinem neuen Programm „Schall und Rauch“ präsentiert das Duo Anheizholz aus Schnaitsee Lieder in einem selbst entwickelten Bayrisch-Folk-Stil. Der mitreißende Gesang von Thomas Beer erzählt von Alltäglichem und Tiefgründigem, von Melancholischem und Ironischem. Begleitet wird er dabei von seiner Gitarre und Christine Schreier, die mit wahnwitzigen Blockflötensolos und zauberhaftem Tastenglockenspiel glänzt.

Beide haben die Master-Ausbildung, sie unterrichten - Christine spielt im Orchester des Gärtnerplatztheaters und sie werden gefördert von NEUSTART KULTUR.

Wann: Samstag, 29.04.23, 20 Uhr, Einlass: 19 Uhr
Wo: Bühne im Gemeindesaal,
83539 Pfaffing, Schulstr. 5

Eintritt: 18 €

Kartenreservierung über Tel. 08076/886040 oder mail: info@kunst-in-der-filzen.de, Tischreservierung ab 4 Personen, Kartenverkauf bei Edeka Pfaffing

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters
www.kunst-in-der-filzen.de

Weißpfennig
Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
Fax: 08076-8897753
Mobil: 0176-96653903
Mail: info@weisspfennig.net
Web: www.weisspfennig.net

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger

Leben, kaufen, genießen in Ihrer Gemeinde



Persönlichkeits-Coach Tanja Gruber will helfen, neue Wege zu gehen

Aus ganzem Herzen heraus begleitet Tanja Gruber aus Zaißing bei Steinhöring Menschen auf ihrer Reise, sich selbst in ihrer eigenen Lebensgeschichte besser erkennen und verstehen zu lernen.

Man soll sich als wichtigsten Menschen im eigenen Leben wahrnehmen - sich selbst eine Stimme geben.

Durch langjährige und vielfältige Erfahrungen - und durch das Durchschreiten eigener tiefgreifender, lebensverändernder Situationen - will Tanja Gruber als Persönlichkeits-Coach die Herzen ihrer Kundschaft für das eigene Erleben öffnen. Oft auch, wenn es schon lange verschlossen war ...

Die Aufgabe sei, die innere Bereitschaft herzustellen, diese Wege auch zu erkennen und gehen zu wollen.

Tanja Gruber bietet:

Einzelbegleitung vor Ort in Zaißing 4 c bei Steinhöring oder auch online, auf Wunsch auch mit Pferd als Co-Trainer in Zansham, Kleingruppenarbeit. Zudem arbeitet Tanja Gruber als Autorin und Speakerin.



Mehr Infos:

www.tanjagruber.de

Kontakt: 0176/61661301 oder info@tanjagruber.de

Ein herzliches Dankeschön an Tanja Gruber, Sponsor dieser Anzeige!

Mitglieder des

BDS-Ortsverbandes Pfaffing

Bichler, Alois
Bichler, Luise

Bisl, Klaus
Blinninger, Josef
Demmel, Franz

Eckstein, Beate
Eggelmeier, Alexander
Eham, Martin
Eisner, Christine

Metzgerei
Pfaffinger Hof
(Hotel/Gastwirtschaft)
Continental-Bezirksdirektion
Fenster/Türen/Rolläden
Sanitär- und Heizungsbau
Ambulanter Pflegedienst
Forstunternehmen
Schreinerei
Steuerberaterin

Englhart, Peter
Fiedler, Walter
Friedl, Angela
Gruber, Tanja
Hanslmaier, Johann
Heilmaier, Christoph
Hohenadler, Peter
Kammerl, Martin

Käsweber GmbH & Co
Komorek, Barbara
Korbmann, Rosa
Krogler Elektro

Zimmerei
Maler-Fachbetrieb
EDEKA-Frischemarkt
Persönlichkeits-Coach
Möbelwerkstatt
Bauunternehmen
Schreinerei
Radio u. Fernsehtechnik,
Hausgeräte

Ziegeldecken
Med. Fußpflege & Kosmetik
Gastwirtschaft/Gasthaus

GmbH & Co. KG
Lettl, Georg
Niedermeier, Sepp
Pecher, Günther
Reiter, Bernd
Schmid, Sabine
Siegl, Richard
Spötzl, Franz

Wagenstetter, Nikolaus
Weinbeck, Monika
Weinheimer, Cornelia
Wesseling, Martina

Elektro
Brauerei
Gemeinde Pfaffing
Schreinerei
Aloe Veria Reiter
Hausverw., Immobilienvermittlung
Maler-Fachbetrieb
Transporte, Logistik,
Mineralölvertrieb, Viehhandel
Transportunternehmen
Die Druckerei
Blumenecke
Immobilienvermittlung



Wir machen mehr!

Wir sind: fachkundige Ansprechpartner, Berater, Gewährleister, Händler, Lieferanten, Kunden, Arbeitgeber, Ausbilder, Steuerzahler, Beleber der Kommunen und Erhalter der Lebensqualität.

BDS Ortsverband, Pfaffing

- **Qualität vor Ort**
- **Service vor Ort**
- **Steuern für den Ort**
- **Arbeitsplätze vor Ort**



Sport



Abteilung Fitness & Ausdauer im SV Forsting-Pfaffing

„Lauf 10!“ startet am 3. Mai: In zehn Wochen fit für zehn Kilometer

Die Laufgruppe „Pfaffinger Roadrunner“ macht Interessierte innerhalb von zehn Wochen fit für eine Strecke von zehn Kilometern. Wer es nicht glaubt, der sollte es ausprobieren.

Los geht's am Mittwoch, 3. Mai.

Das gemeinsame Training findet zwei bis drei Mal pro Woche statt. Es kann aber auch individuell nach einem ausgegebenen Plan trainiert werden.

Weitere Informationen gibt es unter: www.lauf10.de

Im Juli dann ist es dann soweit: Es wird über eine Distanz von zehn Kilometer gelaufen oder gewalkt.

Ansprechpartner sind die Übungsleiter Michael Stöttner (Telefon 08076/887271) und Josef Rester (Telefon 08076/8640).

Anmeldungen und weitere Informationen sind ab sofort möglich. *jr*

Tag der offenen Tür Tennis in Pfaffing

Samstag, 29. April 2023
12 – 16 Uhr

für kleine und große Interessierte,
Sportbegeisterte und solche, die es werden
möchten.

Zum Ausprobieren, Zuschauen und
Kennenlernen.

(Tennisschläger zum Ausleihen vorhanden)

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Tennisanlage des
SV Forsting-Pfaffing
Rektor-Ludwig Weg 2



Kontakt: Tennis@sv-forsting-pfaffing.de



Einladung an alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung des SV Forsting-Pfaffing e.V.

Die Jahreshauptversammlung findet am
Donnerstag, 25. Mai 2023, um 19.30 Uhr im
Vereinsheim des SV Forsting-Pfaffing statt.

Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung und Eröffnung durch 1. Vorstand
2. Ehrungen
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Hauptkassiers
5. Berichte der Abteilungen
6. Entlastung der Vorstandschaft und des Kassiers
7. Sonstiges
8. Wünsche und Anträge

Wir bitten um zahlreiche Teilnahme.

Die Vorstandschaft
Dr. Andreas Glas, 1. Vorsitzender

Jahreshauptversammlung der Abteilung Fitness & Ausdauer des SV Forsting-Pfaffing e.V.



Freitag, 05. Mai um 19:30 Uhr
im Pfaffinger Hof (Nebenraum)

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Abteilungsleiterin
2. Bericht über die Abteilung
3. Bericht des Kassenwarts
4. Bericht der Übungsleiter
5. Bildung eines Wahlausschusses
6. Neuwahlen Abteilungsvorstand F&A
7. Wünsche und Anträge

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen!

gez. Andrea Braun, Abteilungsleiterin

Volleyball im SV Forsting-Pfaffing

Herzliches Dankeschön an die Sparkasse

Ein herzliches Dankeschön geht an die Sparkasse Wasserburg. Diese hat die Volleyball-Damen der SG Pfaffing-Eiselfing in der Bezirksklasse nicht nur mit fesch, neuen Dressen ausgestattet – obendrauf gab's noch eine mobile Banden-Werbung für die Pfaffinger Volleyball-Abteilung dazu. Ein enorm wichtiger Beitrag im Heimatsport.

Übrigens alle neuen Werbe-Banden der Volleyballer wurden komplett in heimischer Druckarbeit der Druckerei von Anja Weinbeck in Forsting gefertigt.

Das Damen-Team I hat in der starken Bezirksklasse von zwölf Mannschaften einen guten vierten Platz erreicht zum Ende der Saison (Stand bei Redaktionsschluss).



Das Foto zeigt bei der offiziellen Übergabe der neuen Dressen samt großem Werbe-Banner vorne stehend von links **Abteilungsleiter Claus Reisert, Amelie Winter, Petra Huber, Elke Wolfsberger, Amelie Reiser und Alex Drax** sowie **Walter Koblechner, Leiter der Sparkassen-Geschäftsstelle Pfaffing / Edling**

und hinten stehend von links **Franzi Huber, Verena Reiter, Emilia Schlegel, Pia Huber, Luise Riedl, Franzi Haneberg und Trainer Johannes Steinbeiß.**

rd

Einladung zur Jahreshauptversammlung der Volleyball-Abteilung im SV Forsting-Pfaffing

**am Donnerstag, 4. Mai, um 19 Uhr im
kleinen Gemeindesaal in Pfaffing**

Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch den Abteilungsleiter
2. Bericht des Abteilungsleiters
3. Kurzberichte der einzelnen Trainer
4. Bericht des Kassiers
5. Entlastung der Abteilungsleitung und des Kassiers
6. Sonstiges
7. Wünsche und Anträge

Wir bitten um zahlreiche Teilnahme.

**Die Abteilungsleitung
Claus Reisert**

Ich nehme mir Zeit für Sie und Ihr Pferd!



PFERDEPRAXIS DR. ZIERMANN

Albaching

Dr. Sandra Ziermann

Fachtierärztin für Pferde

Schulmedizin & Alternative Medizin

24 Stunden Notdienst:

0152/59 50 51 64

www.pferdepraxis-ziermann.de



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Wohnung über den Dächern von Tuntenhausen

Erstbezug | Neubau | repräsentative Dachterrasse von 18 m² | 2 Zimmer | 54 m² | inkl. Stellplatz | hochwertige Ausstattung | 2. OG mit Lift

Kaufpreis: **299.000,- €** (zzgl. 3,57 % Courtage)

Bilder dieser außergewöhnlichen Wohnung finden Sie auf unserer Webseite!

Energieverbrauchskennwert: 23,9 kWh/(m²a) | Energieträger: Strom-Mix, Erdgas | Baujahr Heizung: 2020 | Energieeffizienzklasse: A+

Telefon: 08076 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de



Pressemitteilung

022/2023/42/A
Fürth, den 26. Januar 2023

Bitte geben Sie Auskunft: ‚Mikrozensus 2023‘ startet in Bayern - 60 000 Haushalte werden befragt

Geschulte Interviewerinnen und Interviewer des Bayerischen Landesamts für Statistik bitten
Bürgerinnen und Bürger um Unterstützung und Mitarbeit bei der Erhebung

Seit 66 Jahren befragen geschulte Interviewerinnen und Interviewer der Statistischen Ämter im gesamten Bundesgebiet jährlich etwa ein Prozent der Bevölkerung. Dahinter verbirgt sich der so genannte Mikrozensus. Das ist die größte jährliche Haushaltsbefragung in Deutschland. Sie liefert sehr wichtige Erkenntnisse für bedarfsgerechte Planungen und Entscheidungen in der öffentlichen Verwaltung, der Wirtschaft und Gesellschaft gleichermaßen. Auch für die Wissenschaft ist die Erhebung eine bedeutsame Datenquelle.

Nach Angaben des Fachteams im Bayerischen Landesamt für Statistik in Fürth werden rund 60 000 Haushalte im Freistaat im Laufe des Jahres befragt werden. Die geschulten Interviewerinnen und Interviewern haben den Auftrag, Fragen zur wirtschaftlichen und sozialen Lage zu stellen. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz eine Auskunftspflicht für die rund ein Prozent zufällig ausgewählten Haushalte Bayerns.

Im Jahr 2023 findet im Freistaat - wie im gesamten Bundesgebiet - wieder der Mikrozensus statt. Seit 1957 werden hierfür jährlich ein Prozent der Bevölkerung u.a. zu Bildung, Beruf, Familie, Haushalt und Einkommen befragt. In dem jährlich wechselnden zusätzlichen Schwerpunkt steht dieses Jahr die Krankenversicherung im Mittelpunkt. Der Mikrozensus umfasst gleichzeitig vier Erhebungen. Erstens: das eigentliche Mikrozensus-Kernprogramm. Zweitens die Arbeitskräfteerhebung der Europäischen Union. Es folgen als drittes und viertes Element die europäische Gemeinschaftsstatistik über Einkommen und Lebensbedingungen sowie die Befragung der Europäischen Union zur Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien in privaten Haushalten. Entsprechend werden die teilnehmenden Haushalte in vier Gruppen unterteilt, wobei jede Gruppe ein anderes Fragenprogramm beantwortet.

60 000 zufällig ausgewählte Haushalte Bayerns werden befragt

Die Befragungen zum Mikrozensus 2023 finden ganzjährig von Januar bis Dezember statt. In Bayern sind in diesem Jahr rund 60 000 Haushalte zu befragen. Hierbei bestimmt ein mathematisches Zufallsverfahren, welche Adressen für die Teilnahme ausgewählt werden. Einmal ausgewählt, nehmen die jeweiligen Haushalte in der Regel an vier Befragungen innerhalb von maximal vier Jahren teil. Diesen Haushalten wird per Post vor der eigentlichen Befragung ein Brief vom Bayerischen Landesamt für Statistik zugesandt. Darin werden sie über ihre Teilnahme am Mikrozensus informiert, verbunden mit einem Terminvorschlag für ein telefonisches Interview. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz eine Auskunftspflicht.

Befragung liefert Erkenntnisse für faktengestützte Planung und Entscheidung

Die Ergebnisse des Mikrozensus sind wichtige Planungs- und Entscheidungshilfen für Politik, Verwaltung und Wirtschaft. So wird beispielsweise für eine bedarfsgerechte Förderung des Wohnungsbaus die Information benötigt, in wie vielen Haushalten jeweils eine, zwei oder mehr Personen zusammenleben. Zudem entscheiden die erhobenen Daten mit darüber, wieviel Geldmittel Deutschland aus den Struktur- und Investitionsfonds der Europäischen Union erhält.

Auch Wissenschaft und Forschung, Verbände und Organisationen sowie Journalistinnen und Journalisten nutzen regelmäßig die Daten des Mikrozensus. Sie werden vom Bayerischen Landesamt für Statistik veröffentlicht und stehen damit allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern zur Verfügung.

Im Internet finden Sie die Daten bereits abgeschlossener Erhebungen unter:
https://www.statistik.bayern.de/statistik/gebiet_bevoelkerung/mikrozensus/index.html

Nachdruck - auch auszugsweise - mit Quellenangabe erwünscht

Bayrisches Landesamt
für Statistik
Nürnberger Str. 95
90762 Fürth

Stabsstelle Präsidialbüro,
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Nürnberger Str. 95
90762 Fürth

Pressesprecher: Michael Blabst
Telefon: 0911 98208-5109
E-Mail: presse@statistik.bayern.de
www.statistik.bayern.de/presse

www.statistik.bayern.de
Öffentliche Verkehrsmittel Fürth:
Haltestelle: Jakobinenstraße

Service-Seite



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing**
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.
Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-91980 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine

Pfaffing und Umgebung Mi. 12. und Di. 25. April
Albaching Fr. 14. und Do. 27. April

Restmülltonnen und Papiertonnen bitte am Leerungstag
ab 6.00 Uhr für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.
Ist Ihre **Restmülltonne nicht geleert worden!** Dann
melden Sie dieses schnell unter **Tel. 08031-392-4343**

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Mo. 3. April

Bestellung einer **Altpapiertonne** unter
Tel. 08035-96876-80, oder **info@chiemgau-recycling.de**
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert**, bitte sofort mel-
den, **Tel. 08035-96876-80**.

Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching, Do. 6. April

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching: Donnerstag 17.00 bis 19.00 Uhr
Freitag Neu 17.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die
Tel. 08076-887 9900 (Öffnungszeiten).

Pfaffing: Dienstag 16.00 bis 19.00 Uhr
Freitag 14.00 bis 17.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 12.00 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten).

Gemeindebücherei PFAFFING

Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Unterge-
schoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und
Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in
unsere Sprechstunde am

Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr

Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904

Fax: 08076 – 888 3905

E-Mail: buero@buengerhilfe-pfaffing.de

www.buengerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird
regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau
Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Die Belange älterer und behinderter Bürger werden durch
unseren Senioren- und Behindertenbeirat vertreten. Mit Ih-
ren Wünschen und Anliegen können sich **alle** Bürger jeder-
zeit an die nachgenannten Personen wenden:

Seniorenbeauftragter

Josef Rester08076-8640

Behindertenbeauftragter

Johannes Kaspar08076-886703

Andreas Demmel08076-9757

Franz Demmel08076-8873990

Dr. Michael Hartmann08076-9270

Willi Hesse08076-9558

Kevin Komorek08076-402

Hermann Nemecek08076-1648

Lucia Niewiera08076-7386

Martin Posch08076-8789

Helga Sigel08076-889968

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



116 117

April 2023

- Di. 4. Spielenachmittag für Senioren ab 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing
- Mi. 5. Gemeinderatssitzung um 19 Uhr in Pfaffing im Rathaus
- Do. 6. Maibaum-Stüberl der Fußballer in Forsting öffnet mit Programm den ganzen April – siehe Plakat
- Fr. 7. Karfreitag – Waldbegang der Jagdgenossenschaft Pfaffing – Treff um 10 Uhr in Lutzhäusl
Waldbegang der Farracher Jäger – Treff um 9.30 Uhr beim Schnauz in Steinhart
- Di. 11. Gemeinderatssitzung 19.30 Uhr in Albaching im Bürgersaal
- Mi. 12. Seniorentreff um 14 Uhr im Pfaffinger Hof
- Do. 13. Geselliger Nachmittag ab 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing
- So. 16. Abend des Musikvereins Albaching ab 18 Uhr im Bürgersaal mit Ramasuri und Hansi Anzenberger. Eintritt frei
- Mi. 19. Jahresversammlung der Gärtler Rettenbach um 19.30 Uhr beim Neuwirt mit Neuwahlen und Vortrag
- Do. 20. Aboessen der Bürgerhilfe Pfaffing ab 12 Uhr beim Da Roberto
Bauausschusssitzung in Pfaffing im Rathaus um 19 Uhr
- Mi. 26. Jahresversammlung Förderverein Kita Löwenzahn um 19 Uhr beim Wirt in Rettenbach
- Do. 27. Jahresversammlung der Bürgerhilfe Pfaffing um 19 Uhr im Gemeindesaal mit Vortrag von Dr. Hartmann
- Fr. 28. Feuerlöscher-Prüfung in Nederndorf bei der Firma Bauer ab 8 Uhr bis 13 Uhr
Geselliger Nachmittag ab 15 Uhr der Bürgerhilfe Pfaffing im Pfaffinger Hof
Ladies-Kinoabend der Frauen Gemeinschaft um 19.30 Uhr im Pfarrheim bei freiem Eintritt
- Sa. 29. Fußwallfahrt nach Tuntenhausen – Pfarrverband lädt ein
Ausflug des Würfelclubs Rettenbach nahe Salzburg
Tag der offenen Tür auf der Tennisanlage in Pfaffing von 12 bis 16 Uhr
Konzert mit Anheizholz um 20 Uhr im Gemeindesaal die Kunst in der Filzen lädt ein
- So. 30. Maibaum-Aufstellen in Pfaffing am Dorfplatz ab 10.30 Uhr

Anzeigen- und Redaktionsschlüsse für

Mai	Freitag, 15.04.2023
Juni	Montag, 15.05.2023
Juli	Donnerstag, 15.06.2023
August	Samstag, 15.07.2023
September	Dienstag, 15.08.2023

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage: 2.300 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Mai 2023: Freitag, 15.04.2023

Wasserburger Radhaus

Cube Fachhändler
mit Meisterwerkstatt
für alle Marken

Abholung
und Lieferung

APRIL 2023

**SONDERAKTION
CRATONI**

10 % RABATT

**FELDMEIER & IDEAL
10 % RABATT**

LEDERERZEILE 44 · 83512 WASSERBURG · 08071 94831 · INFO@RADHAUS-WASSERBURG.DE



**Kesselfleisch-
und Schlachtschüsselessen**

auch zum Mitnehmen
immer montags
ab 18 Uhr

Stechl

* LANDGASTHOF *

täglich Geöffnet ab 8 Uhr
mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr
Sonntags ab 10 Uhr
Dienstag Ruhetag

edles Handwerk für Genuss und Freude

Metzgerei Stechl

Öffnungszeiten
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag
7 Uhr - 18 Uhr
Dienstag und Samstag
7 Uhr - 12 Uhr

Marktplatz 5 * 83543 Rott am Inn *
Tel.: 08039 1225 * www.landgasthofstechl.de

Starkbierfest

beim Stechl

Samstag

1. April

ab 19 Uhr

- Rotter Blasmusik
- Fastenpredigt
- Josefe Bock
- herzhaftes Schmankerl

Stechl
* LANDGASTHOF *

**Flötzing
Bräu**

edles Handwerk für Genuss und Freude